



Комиссия социального развития

Сорок восьмая сессия

3–12 февраля 2010 года

Пункт 3(b)(i) предварительной повестки дня*

**Последующие мероприятия по итогам Всемирной
встречи на высшем уровне в интересах социального
развития и двадцать четвертой специальной сессии
Генеральной Ассамблеи: обзор соответствующих
планов и программ действий Организации
Объединенных Наций, касающихся положения
социальных групп: Всемирная программа
действий в отношении инвалидов**

Учет интересов инвалидов в деятельности в области развития

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюцией 2008/21 Экономического и Социального Совета от 24 июля 2008 года относительно учета интересов инвалидов в деятельности в области развития.

В докладе содержится общий обзор положения дел в том, что касается сотрудничества в области развития, с учетом проблем инвалидов в рамках многосторонних, региональных и двусторонних инициатив.

Доклад завершается рекомендациями относительно учета интересов инвалидов в деятельности и сотрудничестве в области развития.

* E/CN.5/2010/1.



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Учет интересов инвалидов в международной повестке дня в области развития: международная нормативная база	4
III. Учет интересов инвалидов: основы региональной политики	5
IV. Учет интересов инвалидов: многостороннее сотрудничество	9
V. Учет интересов инвалидов: двустороннее сотрудничество	12
VI. Заключение и рекомендации	20

I. Введение

1. В своей резолюции 2008/21 Экономический и Социальный Совет выразил озабоченность по поводу сохраняющегося разрыва между политикой и практикой в отношении учета интересов инвалидов в деятельности по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В резолюции далее содержится настоятельный призыв ко всем партнерам в области развития «обеспечить, чтобы международное сотрудничество, включая международные программы в области развития, имело всеохватный характер и было доступно для участия инвалидов». В резолюции также содержится призыв принимать конкретные меры к тому, чтобы учитывать интересы инвалидов и потребности в обеспечении доступности в связи с такими вопросами, как искоренение нищеты, образование и подготовка, занятость и распределение ресурсов.

2. Хотя в резолюции рассматривается несколько широких вопросов, касающихся инвалидности и развития, включая роль государств, гражданского общества и частного сектора в учете интересов инвалидов в деятельности в области развития, главное внимание в ней уделяется их учету в контексте международного сотрудничества в целях развития¹. Поэтому настоящий доклад подготовлен с учетом основной направленности резолюции, и в нем содержится общий обзор нынешних усилий по учету интересов инвалидов в деятельности в области развития.

3. Учет проблем инвалидов в деятельности в области развития стоит на повестке дня Организации Объединенных Наций на протяжении вот уже более четверти века. Многие учреждения, занимающиеся вопросами развития, предпринимают значительные шаги для учета интересов инвалидов на уровне политики как часть комплексного подхода к сотрудничеству в целях развития, выступая за поощрение развития с учетом проблем инвалидов. Хотя учет интересов инвалидов в программе работы в области развития обсуждается в Организации Объединенных Наций на протяжении многих лет, фактическая разработка политики и первые шаги по ее осуществлению начались в нескольких учреждениях только в середине 90-х годов, а после 2000 года за ними последовали еще некоторые другие учреждения. На сегодняшний день еще существует несколько учреждений системы Организации Объединенных Наций, которые до сих пор не полностью занимаются вопросами выработки политики и ее практического осуществления в том, что касается учета интересов инвалидов.

4. Учет интересов инвалидов в сотрудничестве в целях развития на уровне программ и проектов является относительно новым делом для большинства партнеров в сфере развития и остается продолжающимся процессом. На сего-

¹ В десяти пунктах постановляющей части резолюции затрагиваются вопросы сотрудничества в целях развития, начиная с деятельности Организации Объединенных Наций по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и семь пунктов постановляющей части касаются, в частности, организаций системы Организации Объединенных Наций и других членов международного сообщества, соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения, фонды и программы, региональных и международных финансовых учреждений и учреждений, занимающихся вопросами развития, или межправительственных и международных организаций.

дняшний день не накоплено богатого опыта в деле учета интересов инвалидов, и поэтому имеется мало возможностей для оценки передовой практики или для обмена информацией о ходе осуществления. По этой причине за период, прошедший со времени принятия резолюции 2008/21, получено мало новой информации, которую можно было бы сообщить, поскольку многие учреждения, занимающиеся вопросами развития, по-прежнему находятся в процессе перехода от выработки директивных документов и инструкций к осуществлению реальных программ и проектов. Поэтому потенциал учета еще не полностью развернут, и с этой целью требуются существенные дополнительные усилия.

II. Учет интересов инвалидов в международной повестке дня в области развития: международная нормативная база

5. С самых первых дней существования Организации инвалиды являются бенефициарами сотрудничества в целях развития, хотя и через посредство сосредоточения внимания на социальном попечении и социально-бытовом обслуживании, медицинском лечении и услугах по восстановлению здоровья². После принятия Всемирной программы действий в отношении инвалидов в 1982 году³ равенство инвалидов и их участие в процессе развития стали неотъемлемой частью целей в области развития. Программа определила роль инвалидов в процессе развития и как агентов, и как бенефициаров и впервые предусмотрела международную политическую основу для развития с учетом проблем инвалидов.

6. В 1993 году Генеральная Ассамблея приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов⁴, которые вновь подтвердили принципы всеохватных компонентов политики, планов и мероприятий в сфере сотрудничества в целях развития и содержали дальнейшие указания относительно мер по учету проблем инвалидов. Правило 14 Стандартных правил, касающееся разработки политики и планирования, предусматривает, что «потребности и интересы инвалидов следует по возможности включать в общие планы развития, а не рассматривать отдельно». Правила также конкретно затрагивают вопрос о сотрудничестве в целях развития в рамках правила 21, касающегося технического и экономического сотрудничества, и правила 22, касающегося международного сотрудничества.

7. В соответствии со Стандартными правилами была учреждена должность Специального докладчика по вопросам инвалидности при Комиссии социального развития, которому было поручено контролировать осуществление Правил. В период действия своего первого мандата (1994–1997 годы) первый Специальный докладчик Бенгт Линдквист (Швеция), заявил, что «укрепление мер в области инвалидности и их интеграция в основное русло технического со-

² См. “The United Nations and Disabled Persons: The First Fifty Years” (www.un.org/esa/socdev/enable/dis50y00.htm).

³ Резолюция 61/106 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

⁴ Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

трудничества [...], является одной из наиболее насущных задач в будущем осуществлении Стандартных правил»⁵.

8. Второй Специальный докладчик, шейха Хесса Аль Тани (Катар, 2003–2008 годы), отметила, что существует конкретная и неразрывная связь между нищетой и инвалидностью, и заявила, что инвалидность и проблемы инвалидов по-прежнему являются одним из самых обойденных вниманием вопросов на повестке дня международных организаций, занимающихся процессом развития⁶. Она также отметила, что предпринимались инициативы по включению вопроса об инвалидности в основные направления развития, однако, несмотря на благие намерения, они не обеспечили решения данной проблемы в полном объеме. Она далее заявила, что необходимо включать проблему инвалидности как с программной, так и с финансовой точки зрения во все программы сокращения масштабов нищеты и обеспечения развития⁷.

9. В 2006 году Генеральная Ассамблея приняла Конвенцию о правах инвалидов⁸, которая с самого начала договорного процесса задумывалась как инструмент содействия как правам человека, так и развитию⁹. Будучи единственным международным документом по правам человека, имеющим отдельную статью о международном сотрудничестве, Конвенция служит всеобъемлющей нормативной базой для учета интересов инвалидов в деятельности в области развития.

10. В статье 32 Конвенции признается важность международного сотрудничества и его поощрения для реализации прав инвалидов и их полного включения во все аспекты жизни. В частности, в статье 32 предусмотрено, что международное сотрудничество должно: охватывать инвалидов и быть для них доступным; облегчать и поддерживать укрепление имеющихся возможностей, в том числе путем взаимного обмена информацией, опытом, учебными программами и передовыми наработками; содействовать сотрудничеству в области исследований и доступа к научно-техническим знаниям; и предоставлять технико-экономическую помощь, в том числе путем облегчения доступа к доступным и ассистивным технологиям и путем взаимного обмена ими, а также посредством передачи технологий.

III. Учет интересов инвалидов: основы региональной политики

11. Имело место несколько региональных инициатив по учету интересов инвалидов в процессе сотрудничества в целях развития, часто в контексте регионального десятилетия инвалидности. В настоящем разделе приведены примеры региональных инициатив, которые включают Африканское десятилетие инвалидов, Арабское десятилетие инвалидов, Азиатско-тихоокеанские десятилетия

⁵ A/52/56, пункт 135.

⁶ Устное выступление при представлении доклада Специального докладчика по вопросам инвалидности на сорок третьей сессии Комиссии социального развития (www.un.org/esa/socdev/enable/reportsd05.htm).

⁷ См. E/CN.5/2005/5.

⁸ См. резолюцию 61/106 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

⁹ Что касается законодательной истории Конвенции о правах инвалидов, см. www.un.org/disabilities.

инвалидов и, совсем недавно, Тихоокеанскую региональную стратегию по вопросам инвалидности. Хотя в целом еще слишком рано докладывать о результатах этих инициатив, в настоящем разделе рассказывается о том, как именно эти региональные стратегии решают проблему учета интересов инвалидов в деятельности в области развития.

12. Региональные десятилетия и стратегии по вопросам инвалидности крайне важны с точки зрения повышения уровня осведомленности и создания информационных сетей и сетей поддержки для целей учета интересов инвалидов. Однако главные проблемы и пробелы существуют на национальном уровне. Для преобразования региональных договоренностей и обязательств относительно учета интересов инвалидов в практические действия, особенно в контексте конкурирующих приоритетов в сфере развития, требуются национальная политическая воля и достаточные ресурсы. Чтобы повлиять на национальную политическую программу действий, организации инвалидов и другие соответствующие организации гражданского общества могут обеспечивать осведомленность и тесно сотрудничать с правительствами и с учреждениями, занимающимися оказанием помощи, в деле разработки и осуществления политики и программ. Ресурсы могут поступать от учреждений-доноров, которые сами уделяют первостепенное внимание программам и проектам развития с учетом проблем инвалидов.

Африканское десятилетие инвалидов (2000–2009 годы)

13. Цель Африканского десятилетия инвалидов (2000–2009 годы) заключалась в расширении прав и возможностей всех заинтересованных сторон в процессе развития с целью работы на основе партнерства для включения проблемы инвалидности и интересов инвалидов во все аспекты развития в контексте Африки. Работа в рамках Десятилетия велась по ряду приоритетных тем, таких как возможности получения средств к существованию, содействие учету проблем инвалидов в документах о стратегиях сокращения масштабов нищеты и ВИЧ/СПИД¹⁰. Существенное место отводилось сотрудничеству в целях развития, например содействию применению межсекторальных подходов к политике и программам, налаживанию партнерских отношений между государственным и частным секторами и облегчению развития потенциала и обмена опытом на межрегиональном уровне¹¹.

14. Секретариат Африканского десятилетия инвалидов в партнерстве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, отделением Кампании тысячелетия Организации Объединенных Наций в Африке, Экуменической сетью по вопросам инвалидности и Африканским фондом общинного развития организовал в Найроби в 2008 году первую Африканскую региональную конференцию, посвященную провозглашенным в Декларации тысячелетия целям в области развития и инвалидности, для повышения уровня осведомленности.

15. В 2009 году Африканское десятилетие было продлено до 2019 года, и государства вновь подтвердили свою приверженность осуществлению ключевых тематических социальных вопросов посредством расширения прав и возможностей инвалидов и обеспечения им равных возможностей, охраны их прав и

¹⁰ Секретариат Африканского десятилетия инвалидов (www.africandecade.org).

¹¹ См. A/64/253, пункт 52.

обеспечения их участия во всех программах развития одновременно с учетом их проблем в таких программах. В этой связи Африканский союз и Европейский союз (ЕС) разработали относящиеся к сферам здравоохранения и образования практические положения по вопросам инвалидности в рамках целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в своих совместных стратегии и плане действий ЕС и Африки (2008–2009 годы).

Арабское десятилетие инвалидов (2003–2012 годы)

16. Лига арабских государств и Арабская организация инвалидов совместно провозгласили период 2003–2012 годов Арабским десятилетием инвалидов. Импульс Десятилетию был задан конференцией на тему «Положение в области инвалидности в арабских странах: на пути к провозглашению десятилетия инвалидов арабских стран», которая была проведена Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (ЭСКЗА) в Бейруте в октябре 2002 года¹².

17. Главными целевыми областями, установленными для Десятилетия, были образование, здравоохранение, законодательство, реабилитация и занятость, доступность и транспорт, дети-инвалиды, женщины-инвалиды, престарелые инвалиды, СМИ и осведомленность общественности, глобализация и нищета, спорт и отдых¹³. Десятилетие играет важную роль в формировании и пропаганде региональных воззрений в отношении прав инвалидов в процессе развития, включая их гендерный аспект.

18. Арабское десятилетие и улучшение качества жизни для инвалидов посредством осуществления Конвенции о правах инвалидов обсуждались на региональной конференции в Дубае в период 11–12 ноября 2009 года. Участники конференции рассмотрели ход осуществления Конвенции в Арабском регионе и разработали планы действий для дальнейшей реализации, в том числе в сферах доступности, образования, транспорта и реабилитации.

Азиатско-тихоокеанские десятилетия инвалидов

19. В последний год Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций (1983–1992 годы) государства — члены Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) провозгласили Азиатско-тихоокеанское десятилетие инвалидов на период 1993–2002 годов, за которым последовало второе Десятилетие на период 2003–2012 годов.

20. Важным итогом первого Десятилетия является Бивакская рамочная программа действий на пороге тысячелетия по построению открытого, доступного и равноправного общества для людей с инвалидностью в Азиатско-Тихоокеанском регионе¹⁴, которая была принята в 2002 году и в которой излагаются региональные политические рекомендации для принятия мер правительствами стран региона и соответствующими заинтересованными сторонами и определяются семь областей приоритетных действий в новом десятилетии. Региональная рамочная программа действий четко включает цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и соответствующие целевые показатели для обеспечения того, чтобы вызывающие обеспокоен-

¹² См. www.un.org/esa/socdev/enable/disarabdecade.htm.

¹³ См. www.friendsfordisabled.org.lb/ArabDecadeEnglish.pdf.

¹⁴ См. www.unescap.org/esid/psis/disability/bmf/bmf.html.

ность вопросы, касающиеся инвалидов, стали неотъемлемой частью усилий по достижению целей. Бивакская рамочная программа действий на пороге тысячелетия включает проблемы инвалидности в национальную политику и национальные программы по достижению целевых показателей, связанных с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия¹⁵.

21. Межправительственная встреча высокого уровня по среднесрочному обзору Азиатско-Тихоокеанского десятилетия инвалидов, 2003–2012 годы, состоявшаяся в Бангкоке в сентябре 2007 года, приняла проект «Бивако+5», который дополняет Бивакскую рамочную программу действий на пороге тысячелетия и имеет целью внести существенный вклад в выполнение Рамочной программы в течение остающихся пяти лет Десятилетия (2008–2012 годы)¹⁶. Проект «Бивако+5» расширяет Рамочную программу за счет призыва к конкретным действиям и переформулирования приоритетных областей. Одна из таких дополнительных мер/приоритетных областей конкретно касается учета проблематики инвалидности в национальных рамочных программах развития, в особенности в стратегиях сокращения масштабов нищеты.

22. ЭСКАТО собирается раз в два года — с участием инвалидов и их организаций — для рассмотрения достижений и определения мер, которые могут потребоваться для дальнейшего осуществления Бивакской рамочной программы.

Тихоокеанская региональная стратегия по вопросам инвалидности (2010–2015 годы)

23. Первая встреча Форума министров по делам инвалидов тихоокеанских островов, состоявшаяся в Раротонга 21–23 октября 2009 года с участием представителей 13 стран — членов Тихоокеанского форума, одобрила Тихоокеанскую региональную стратегию по вопросам инвалидности на 2010–2015 годы для оказания поддержки странам-членам в пропаганде прав инвалидов в регионе. Стратегия имеет своей целью стать основой для координации действий правительств, гражданского общества и других партнеров по процессу развития в создании учитывающей проблемы инвалидов обстановки в Тихоокеанском регионе и усилить приверженность всех заинтересованных сторон в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов и другими правозащитными документами, касающимися проблемы инвалидности.

24. Форум министров по делам инвалидов поручил секретариату Форума и партнерам по процессу развития разработать план осуществления, включая рамки мониторинга и оценки, и координировать мобилизацию и предоставление ресурсов и технической помощи для островных стран — членов Форума в целях осуществления Стратегии. Министры также утвердили вопрос об учитываемой проблеме инвалидов развитии как части правительственных приоритетов во всех островных странах — членах Форума и договорились назначить

¹⁵ Бивакская рамочная программа действий на пороге тысячелетия и проект «Бивако+5» являются важными региональными документами, которые продолжают определять подход к включению вопросов инвалидности; см. *Development for All: Towards a Disability-Inclusive Australian Aid Program 2009-2014* (AusAID (2008)) (www.aid.gov.au/keyaid/pdf/FINAL%20AusAID_Development%20for%20All.pdf).

¹⁶ См. “Biwako Plus Five: Further Efforts Towards an Inclusive, Barrier-free and Rights-based Society for Persons with Disabilities in Asia and the Pacific” (www.unescap.org/esid/psis/Disability/bmf/APDDP2_2E.pdf).

министерство-координатора для решения вопросов инвалидности с использованием выделенных бюджетных ресурсов.

IV. Учет интересов инвалидов: многостороннее сотрудничество

25. Учет интересов — это подход, который продолжает привлекать к себе внимание в рамках многостороннего сотрудничества. В частности, Конвенция о правах инвалидов задала новый импульс учитывающей проблемы инвалидов деятельности в области развития на многостороннем уровне. Несколько многосторонних учреждений по вопросам развития либо находятся в процессе разработки новой политики или новых стратегий по вопросам инвалидности, либо проводят обзор своих нынешних подходов на предмет их изменения или улучшения. В настоящем разделе рассматриваются некоторые из этих подвижек¹⁷.

26. Однако в общих рамках многостороннего сотрудничества в целях развития сохраняется разрыв между политикой и практической деятельностью. Хотя важность учета интересов инвалидов в общей деятельности по сотрудничеству в целях развития признается все в большей степени, он еще не реализован. Большинство учреждений продолжают осуществлять мероприятия, имеющие отношение к инвалидности, однако вопросы и проблемы инвалидности не учитываются в общесекторальных подходах и не получают непосредственной бюджетной поддержки. Эффективный учет предполагает оценку всех видов политики и деятельности по сотрудничеству в целях развития на предмет включения в них интересов инвалидов, равно как и оценку воздействия такой деятельности на инвалидов. Это гораздо более широкий подход, который пока применяется лишь немногими из многосторонних учреждений по вопросам развития. Аналогичным образом, большинство учреждений не создали подразделений, отвечающих за всесторонний учет проблематики инвалидности в их деятельности.

Межучрежденческая группа поддержки Организации Объединенных Наций по Конвенции о правах инвалидов и целевая группа по вопросам инвалидности Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития

27. Вслед за принятием Конвенции о правах инвалидов была создана Межучрежденческая группа поддержки¹⁸. На Группу возложена задача содействовать соблюдению принципов Конвенции и повышать масштабность и эффективность участия системы Организации Объединенных Наций в решении вопросов, касающихся инвалидности.

28. Межучрежденческая группа поддержки занимается подготовкой плана действий для обеспечения того, чтобы программы и политика системы Организации Объединенных Наций учитывали интересы инвалидов. Уже несколько

¹⁷ Важным источником информации для настоящего раздела является датированный октябрем 2009 года проект предстоящего доклада Всемирного банка под названием “International Cooperation and Disability Inclusive Development: A Review of Policies and Practices,” который готовится группой Всемирного банка по вопросам инвалидности и развития.

¹⁸ См. www.un.org/disabilities/default.asp?id=448.

учреждений, фондов и программ в рамках системы Организации Объединенных Наций предпринимают шаги для учета проблематики инвалидности в своей деятельности по сотрудничеству в целях развития¹⁹.

29. Межучрежденческая группа поддержки в первоочередном порядке создала целевую группу Группы Организации Объединенных наций по вопросам развития (ГООНВР) в составе ряда учреждений системы Организации Объединенных Наций для поддержки страновых групп Организации Объединенных Наций и соответствующих заинтересованных сторон в их усилиях по учету проблем инвалидов в рамках сотрудничества в целях развития. Целевая группа по вопросам инвалидности разрабатывает инструкцию для системы координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций и страновых групп Организации Объединенных Наций в целях содействия учету прав инвалидов и проблем инвалидности в программах Организации Объединенных Наций на страновом уровне. Эта инструкция особенно важна в контексте рамок оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, поскольку ГООНВР готовит новый общий анализ по стране/Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) более чем в 90 странах в предстоящие три года. Ожидается, что эта инструкция во многом поможет обеспечению того, чтобы вопросы инвалидности учитывались в процессе разработки новых указаний в отношении общего анализа по стране/РПООНПР.

Всемирный банк

30. Подход Всемирного банка к вопросам инвалидности сконцентрирован на учитывающем проблемы инвалидов развитии и укреплении человеческого потенциала как компонентах, необходимых для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В оперативном отношении подход Банка предполагает генерирование знаний и документальное обоснование передовых методов для использования при разработке основанной на фактических данных и учитывающей проблемы инвалидов политики по вопросам развития и для учета, по мере возможности, вопросов инвалидности в соответствующих проектах и в секторальной работе. Что касается регионов, то в центре внимания Банка стоят Африка, Южная Азия, Восточная Азия и Тихий океан, Ближний Восток и Северная Африка.

31. Руководствуясь целью создания широкого альянса по вопросам инвалидности и развития, Банк учредил Глобальное партнерство по вопросам инвалидов и развития²⁰. Партнерство было создано для активизации сотрудничества между учреждениями по вопросам развития, международными организациями и организациями гражданского общества, особенно организациями инвалидов, в целях сокращения масштабов крайней нищеты и отчуждения большого числа инвалидов и их семей, живущих в бедных странах, и ускорения их подключения к политике и практической деятельности в области развития. Банк оказывает поддержку Партнерству через фонд субсидирования развития и целевой фонд с участием многих доноров, созданный Италией, Финляндией и Норвегией.

¹⁹ См. A/64/128.

²⁰ См. <http://gpdd-online.org>.

32. Всемирный банк ведет свою работу по проблематике инвалидности и развития через посредство группы по вопросам инвалидности и развития в рамках группы по социальной защите и труду Сети по развитию людских ресурсов. Во взаимодействии с Итальянским агентством по сотрудничеству в целях развития Всемирный банк готовит для выпуска в конце 2009 года публикацию под названием “International Cooperation and Disability Inclusive Development: A Review of Policies and Practices” («Международное сотрудничество и учитывающее проблемы инвалидов развитие: обзор политики и практики»).

Межамериканский банк развития

33. Группа по вопросам инвалидности и развития Межамериканского банка развития (МАБР) размещается в Отделе социального развития Департамента по устойчивому развитию²¹. Цель группы по вопросам инвалидности и четырех других групп по вопросам социальной интеграции заключается в поддержке разработки социально всеохватывающей политики по всему региону Латинской Америки и Карибского бассейна в интересах полного подключения и участия всех людей независимо от расы, этнического происхождения, пола и инвалидности.

34. В настоящее время Межамериканский банк развития сосредоточил внимание на статистических вопросах и вопросах оценки в том, что касается инвалидности. В 2003 году Банк созвал совещание руководителей национальных статистических институтов из стран Южного конуса для обзора состояния данных по вопросам инвалидности. Участники этого совещания определили две первоочередные задачи: во-первых, проанализировать имеющиеся национальные данные по вопросам инвалидности и, во-вторых, содействовать региональному согласованию определений для того, чтобы иметь сопоставимые критерии для измерения инвалидности и ее связи с нищетой, возрастом, полом, этническим происхождением, образованием, проживанием в сельской/городской местности, доходом и участием в рабочей силе. После этого была проведена серия субрегиональных встреч, и Банк опубликовал ряд страновых докладов с данными по вопросам инвалидности, которые служат руководством для разработчиков политики в деле улучшения мероприятий по вопросам инвалидности²².

Азиатский банк развития²³

35. Азиатский банк развития (АБР) занимается как региональной, так и страновой деятельностью по вопросам инвалидности с 1999 года, когда Банк сменил свою главную цель на сокращение масштабов нищеты. Для оказания Банку и его странам-членам содействия в учете вопросов инвалидности в стратегиях и программах сокращения масштабов нищеты при финансовой поддержке со стороны правительства Финляндии был разработан проект оказания региональной технической помощи. Цель проекта заключалась в содействии пониманию потребностей инвалидов и наращивании потенциала по их удовлетворению в деятельности Банка и в странах-членах.

²¹ См. www.iadb.org/sds/soc/site_6190_e.htm.

²² См. www.iadb.org/sds/SOC/publication/gen_6191_4114_e.htm.

²³ См. www.adb.org/socialprotection/disability.asp.

36. Одним из главных итогов этого проекта технической помощи является вышедшая в 2005 году публикация под названием “Disability Brief: Identifying and Addressing the Needs of Disabled People” («Краткая информация по вопросам инвалидности: выявление и удовлетворение потребностей инвалидов»)²⁴, которая представляет собой введение к теме инвалидности в процессе развития, предназначенное для оперативных сотрудников и их правительственных коллег, и содержит справочную информацию по вопросам инвалидности и инструментов для удовлетворения потребностей инвалидов. Вторым главным итогом является публикация под названием “Disabled People and Development” («Инвалиды и развитие»)²⁵, в которой излагается эволюция глобального отклика на проблемы инвалидности, а также концепции и инструменты для решения вопросов инвалидности.

V. Учет интересов инвалидов: двустороннее сотрудничество

37. В настоящем разделе рассматриваются меры, принимаемые отдельными двусторонними учреждениями по вопросам развития для содействия учету вопросов инвалидности. Этот обзор не является исчерпывающим и служит лишь иллюстрацией наиболее распространенных подходов к двустороннему сотрудничеству по вопросам инвалидности¹⁷.

38. Несколько двусторонних учреждений, нередко под давлением со стороны национальных организаций инвалидов, одними из первых среди учреждений по вопросам развития начали в 90-е годы заниматься учетом интересов инвалидов в рамках сотрудничества в целях развития. Другие разработали недавно общие основы политики с учетом интересов инвалидов или же рассматривают сейчас вопрос об их разработке.

39. Большинство двусторонних учреждений обладают значительным опытом в поддержке сотрудничества в целях развития, конкретно ориентированного на инвалидов, через посредство программ и проектов, предназначенных для инвалидов. Поскольку большинство видов двусторонней политики по учету интересов инвалидов были разработаны после 2000 года, они только начинают набирать опыт в деле ее практического осуществления. Многие продолжают одновременно заниматься инициативами, конкретно ориентированными на инвалидов, и инициативами по учету.

Первые усилия и начальный опыт в деле учета интересов инвалидов в рамках двустороннего сотрудничества в целях развития

40. Страны Северной Европы приступили к процессу учета проблем инвалидов в рамках сотрудничества в целях развития в 90-е годы. Начальный импульс усилиям по учету инвалидности в процессе развития в скандинавских странах

²⁴ См. www.adb.org/Documents/Reports/Disabled-People-Development/disability-brief.asp.

²⁵ Asian Development Bank, *Disabled People and Development, Poverty and Social Development Papers* No. 12, June 2005 (www.adb.org/Documents/Reports/Disabled-People-Development/disabled-people.pdf).

был задан состоявшимся в 1991 году в Ханахолмене, Финляндия, совещанием скандинавских организаций инвалидов²⁶.

41. В 1996 году правительство Финляндии официально приняло принципиальное решение включить «положение инвалидов в качестве одной из проблем в контексте сокращения масштабов нищеты и прав человека»²⁷. В 1999 году Норвегия приняла Норвежский план по включению инвалидов в сотрудничество в целях развития, подготовленный министерством иностранных дел. В Швеции политика по вопросам инвалидности и национальный план действий для инвалидов на 1999/2000 год предусматривают, что правительственные учреждения должны учитывать проблематику инвалидности в своей деятельности²⁸.

42. В 2000 году в Копенгагене было проведено совещание министров на тему «Сотрудничество в целях развития Северных стран и аспекты инвалидности: передовая практика и проблемы интеграции». Одним из итогов этого совещания было то, что министры по вопросам сотрудничества в целях развития Северных стран договорились «признать и пропагандировать Стандартные правила Организации Объединенных Наций в качестве руководства для всей двусторонней и многосторонней деятельности в области развития и гарантировать принятие специальных мер для обеспечения доступности и участия инвалидов в сообществе по вопросам развития для того, чтобы расширить их возможности по осуществлению прав человека»²⁹.

43. В тот же период времени Агентство Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) также занималось вопросом об инвалидности в своих программах развития³⁰. Приняв к сведению выпущенный в 1996 году Национальным советом Соединенных Штатов доклад под названием “Foreign Policy and Disability” («Внешняя политика и инвалидность»), в котором был сделан вывод о том, что Соединенные Штаты не имеют всеобъемлющей внешней политики по вопросам инвалидности, ЮСАИД выпустило в 1997 году не имеющий обязательной силы политический документ по вопросам инвалидности³¹. Сформулированная в этом документе политика опиралась на принцип недискриминации, нашедший отражение в американских гражданских правах

²⁶ Также в начале 90-х годов Департамент по экономическим и социальным вопросам издал в сотрудничестве с Национальным центром исследований и разработок по вопросам благосостояния и здравоохранения Финляндии (СТАКЕС) и правительством Финляндии техническую публикацию под названием “The Disability Dimension in Development Action Manual on Inclusive Planning”. Это руководство представляет собой один из первых важных источников указаний в отношении того, как улучшать качество политики, программ и проектов по вопросам развития путем чуткого отношения к вопросам инвалидности на различных этапах цикла планирования программ или проектов в основном русле развития.

²⁷ *Label us able: a proactive evaluation of Finnish development cooperation from the disability perspective*, STAKES National Research and Development Centre for Welfare and Health (2003).

²⁸ “From patient to citizen: a national action plan for disability policy”, Swedish Government, Government Bill 1999/2000:79.

²⁹ См. “Inclusion of the disability dimension in Nordic development cooperation: Final Report of the 2000 Nordic Conference on Disability and Development (2002).

³⁰ См. www.usaid.gov.

³¹ См. “USAID Disability Policy Paper”, USAID Policy Guidance (12 September 1997) (http://pdf.dec.org/pdf_docs/PDABQ631.pdf).

инвалидов, и имела целью «не допускать дискриминации против инвалидов в программах, финансируемых ЮСАИД», и «содействовать участию инвалидов как в программах ЮСАИД, так и в принимающих странах, в которых ЮСАИД имеет программы»³².

События после 2000 года

Австралия

44. Подход Австралийского агентства по международному развитию (АусАИД)³³ к вопросам инвалидности и развития, сформулированный в стратегии “Development for All: Towards a disability-inclusive Australian aid program 2009–2014” («Развитие для всех: к Австралийской программе помощи с учетом интересов инвалидов на 2009-2014 годы»), является самым новым среди двусторонних доноров и наиболее проработанным³⁴. Подход разрабатывался на основе широкого участия населения, включая консультации внутри австралийских сообществ инвалидов и между ними и участие заинтересованных сторон в развивающихся странах, в которых работает АусАИД³⁵. Была создана информационно-справочная группа для предоставления текущих стратегических указаний по вопросам осуществления³⁶. Австралийская стратегия является также единственным политическим курсом по вопросам инвалидности и развития, четко указывающим на наличие документа в доступных форматах.

45. В стратегии определен ряд барьеров на пути учета вопросов инвалидности в процессе развития, включая то, что вопросы инвалидности не фигурируют среди целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; отсутствие во многих случаях институциональной поддержки учету вопросов инвалидности в процессе развития; возможное сопротивление со стороны персонала вследствие отсутствия знаний и навыков и обеспокоенности по поводу дополнительной рабочей нагрузки и отсутствия ресурсов; и отсутствие механизмов наблюдения и подотчетности.

Австрия

46. В Австрии Федеральный закон о сотрудничестве в целях развития 2002 года (с поправками, внесенными в него в 2003 году) излагает критерии политики в области развития и включает базовые принципы, которыми должны руководствоваться программы и проекты, включая «учет потребностей детей и лиц с инвалидностью»³⁷. Основные позиции политики по вопросам развития и

³² В политическом документе 1997 года говорится: «Хотя американский Закон об инвалидах (ЗОИ) применяется к гражданам Соединенных Штатов (включая сотрудников ЮСАИД) за границей, он не применяется к лицам, не являющимся гражданами США, которые являются главными бенефициарами программ ЮСАИД. Политика ЮСАИД по вопросам инвалидности отчасти представляет собой, таким образом, попытку распространить дух ЗОИ в районах, находящихся за пределами юрисдикции Соединенных Штатов».

³³ См. www.aid.gov.au/makediff/default.cfm.

³⁴ См. www.aid.gov.au/keyaid/pdf/FINAL%20AusAID_Development%20for%20All.pdf.

³⁵ Kristen Pratt, “Inclusive Development: A New Era in Consultation,” *AusAID Special Issue No. 73*, p. 23. April 2009.

³⁶ См. www.aid.gov.au/hottopics/topic.cfm?ID=5848_9505_6245_8952_1116.

³⁷ Другие положения включают право стран-партнеров выбирать свой собственный путь развития, уважение культурного многообразия и гендерное равенство.

стратегические рамки Австрийского агентства по сотрудничеству в целях развития (ААСР) определены в трехгодичной программе, касающейся австрийской политики по вопросам развития, на период 2008–2010 годов³⁸. В программе сказано, что намерение Агентства заключается в том, чтобы учитывать инвалидов в своих программах и проектах и уделять надлежащее внимание всеохватному развитию.

47. Процесс программирования Австрийского агентства по сотрудничеству в целях развития включает как проекты, предназначенные конкретно для инвалидов, так и учет интересов инвалидов в основных программах. В 2005 году Агентство выпустило целевой документ по вопросам инвалидности в контексте сотрудничества в целях развития³⁹. В этом документе определены семь руководящих принципов в поддержку интеграции и равенства инвалидов.

Канада

48. Канадское агентство по международному развитию имеет давнюю историю поддержки усилий по укреплению потенциала организаций инвалидов, самой известной из которых является «Интернационал инвалидов» — глобальная массовая членская организация, охватывающая все группы инвалидов и действующая более чем в 130 странах. Другие мероприятия включают проектную поддержку Канадской ассоциации в защиту жизни в рамках общин, цель которой заключается в повышении уровня осведомленности относительно необходимости бороться с глобальной нищетой и отчуждением людей с умственной инвалидностью и во взаимодействии с канадцами и базирующимися в Канаде НПО по вопросам развития в этой сфере⁴⁰.

Европейский союз

49. Европейская комиссия занимается вопросами инвалидности и развития на основе своей «Инструкции 2004 года по вопросам инвалидности и развития»⁴¹. В этом документе содержатся рекомендации для Европейского союза относительно того, как учитывать вопросы инвалидности в контексте сотрудничества в целях развития, и четко признается, что целей сокращения масштабов нищеты «нельзя достичь без учета потребностей инвалидов» и что «инвалиды все еще учитываются в недостаточной мере в работе в области международного развития, финансируемой Европейским союзом».

50. В Инструкции сформулированы четыре основных принципа, предназначенные служить руководством: осознание масштабов и воздействия проблемы инвалидности в условиях каждой конкретной страны и признание многообразия сообщества инвалидов; отстаивание и поддержка модели прав человека инвалидов в противовес благотворительному/медицинскому подходу; осуществление «двуединого подхода», определяемого как необходимость «всесторонне учитывать вопросы инвалидности во всех соответствующих программах и проектах и разрабатывать конкретные проекты для инвалидов»; и оценивать — как

³⁸ См. www.entwicklung.at/uploads/media/ThreeYearProgramme08-1001.pdf.

³⁹ См. ADC, Focus: Persons with Disabilities within ADC (2005) (www.entwicklung.at/uploads/media/Focus_Persons_with_disabilities_01.PDF).

⁴⁰ См. www.cacl.ca/English/projects/CIDA.asp.

⁴¹ См. *Guidance Note on Disability and Development*, European Commission (July 2004) (http://ec.europa.eu/development/body/publications/docs/Disability_en.pdf).

часть среднесрочного обзора — то, в какой степени страновые программы учитывают интересы инвалидов.

51. Европейский парламент также одобрил меры по всеохватному развитию, приняв резолюцию по вопросу об инвалидности и развитии, в которой, в частности, содержится призыв к Комиссии разработать подробный технический план мер по осуществлению ее инструкции, равно как и призыв к Комиссии обеспечить наличие соответствующих ресурсов для деятельности, предназначенной конкретно для инвалидов⁴².

Финляндия

52. Финская программа по политике по вопросам развития сделала поощрение прав и возможностей инвалидов межсекторальной целью всех финских проектов сотрудничества в целях развития⁴³. В политике по вопросам развития 2007 года сказано, что инвалидность является межсекторальной темой, пользующейся поддержкой во всей финской политике в сфере развития. В частности, политика поддерживает «поощрение прав групп, легко поддающихся отчуждению, включая детей, инвалидов, коренные народы и этнические меньшинства, и поощрение равных возможностей для участия».

Германия

53. Федеральное министерство экономического сотрудничества и развития Германии (BMZ)⁴⁴ упоминает вопросы инвалидности в рамках своего плана действий по политике в области развития по вопросам прав человека 2004–2007 и 2008–2010 годов и в этом контексте концентрирует внимание на поддержке социальных групп, больше всего страдающих от дискриминации, причем инвалиды названы среди социальных групп, находящихся в наиболее неблагоприятном положении. План действий на 2008–2010 годы содержит обязательство укреплять права человека в странах-партнерах и осуществлять международные конвенции и соглашения, включая Конвенцию о правах инвалидов⁴⁵. На имплементационном уровне как инициативы, предназначенные конкретно для инвалидов, так и инициативы по интеграции/учету являются частью усилий Германии по сотрудничеству в целях развития.

54. В 2006 году Германское общество технического сотрудничества (GTZ), являющееся одним из имплементационных учреждений в области сотрудничества в целях развития, выпустило дискуссионный документ, заказанный федеральным министерством и озаглавленный “Disability and Development: A contribution to promoting the interests of persons with disabilities in German Development Cooperation” («Инвалидность и развитие: вклад в поощрение интересов

⁴² European parliament resolution on disability and development (2006) (www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?type=TA&reference=P6-TA-2006-0033&language=EN&ring=B6-2006-0035).

⁴³ Development Policy Programme 2007: Towards a Sustainable and Just World Community, Ministry for Foreign Affairs of Finland, 2007 (formin.finland.fi/Public/default.aspx?contentid=107497).

⁴⁴ См. www.bmz.de/en.

⁴⁵ “Development Policy Action Plan on Human Rights 2008–2010”, Federal Ministry for Economic Cooperation and Development of Germany (BMZ), Strategies No. 167 (www.bmz.de/en/service/infothek/fach/konzepte/konzept167.pdf).

инвалидов в рамках германского сотрудничества в целях развития»)⁴⁶. В документе признается связь между инвалидностью и нищетой и конкретно подчеркивается важность учета проблем инвалидов для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В документе далее подчеркивается необходимость укрепления прав инвалидов и поощряется их участие во всех аспектах жизни общества.

Ирландия

55. В программе Ирландского агентства по международному развитию перво-степенное внимание уделяется вопросам сокращения масштабов нищеты, неравенства и отчуждения в развивающихся странах, и она характеризуется как часть глобальных усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия⁴⁷. Ирландское агентство по международному развитию заявляет, что «традиционно проблеме инвалидности уделялось мало внимания агентствами, занимающимися оказанием помощи, и донорами» и что «для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, национальные правительства, доноры, международные организации и НПО должны принимать во внимание потребности инвалидов наряду с другими проблемами в области развития». Подготовленный Агентством «White Paper on Irish Aid» («Белый документ по вопросам ирландской помощи») рассматривает проблемы инвалидности в конкретно ориентированных на инвалидов рамках, обязуясь «рассмотреть возможности расширения деятельности в сфере инвалидности и развития, как, например, поддержки конкретных программ для удовлетворения потребностей инвалидов»⁴⁸.

Италия

56. Общая направленность инициатив по вопросам инвалидности в рамках итальянской политики по проблемам инвалидности в интересах сотрудничества в целях развития⁴⁹ сводится к принятию конкретных мер по противодействию социальному отчуждению и экономической маргинализации. Работа сконцентрирована на обеспечении участия организаций инвалидов и их членов, принятии междисциплинарного подхода и поддержке процесса интеграции.

57. В политике конкретно упоминается поддержка инициатив, обеспечивающих всеохватное образование, профессиональную подготовку и создание рабочих мест, осведомленность по вопросам реабилитации и профилактики, причем таким образом, чтобы вызывать множительный эффект, как, например, работа в партнерстве с местными организациями инвалидов, уделение перво-степенного внимания инициативам по укреплению потенциала и финансирование экспериментальных проектов. Политика также признает «многократную дискриминацию», с которой сталкиваются инвалиды, и содержит обязательство заниматься, в частности, правами женщин и меньшинств. Приоритетами являются как потребности конкретно инвалидов, так и учет и интеграция интересов инвалидов в различных секторах развития.

⁴⁶ См. www.disobityworld.org/01-07/gdcpolicypaper.shtml. Оригинал изменен — понять тяжело

⁴⁷ См. <http://www.irishaid.gov.ie/about.asp>.

⁴⁸ См. <http://www.irishaid.gov.ie/whitepaper/assets/White%20Paper%20English.pdf>.

⁴⁹ См. «Italian Cooperation Guidelines Concerning the Disabled», General Directorate for Development Cooperation (2009) (www.make-development-inclusive.org/docsen/lineguidainglese.pdf).

Япония

58. Японское агентство по международному сотрудничеству приступило к сотрудничеству в том, что касается инвалидов, в начале 80-х годов, в частности через профессиональную подготовку по вопросам реабилитации и подготовку руководителей организаций инвалидов. На протяжении последних двух десятилетий Агентство усилило аспект инвалидности в сотрудничестве в целях развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, равно как и на межрегиональной основе⁵⁰.

59. Японское агентство по международному сотрудничеству выпустило в 2003 году “JICA Thematic Guidelines on Disability” («Руководящие принципы ЯАМС по вопросам инвалидности»), которые, дабы содействовать полному участию и равенству инвалидов, требуют, чтобы проекты Агентства демонстрировали понимание положения инвалидов в соответствующей стране. Проект также должен оценивать его потенциальное воздействие не только на бенефициаров, но и на лиц, на которых он может сказываться косвенно, включая любые последствия для инвалидов, и анализировать вопрос о том, не исключаются ли инвалиды ненадлежащим образом из числа бенефициаров.

60. Одной из флагманских программ по вопросам инвалидности, пользующейся поддержкой Агентства, является проект, касающийся Азиатско-тихоокеанского центра по вопросам развития, связанным с инвалидностью. Проект имеет целью стимулирование инвалидов к расширению их прав и возможностей посредством создания сетей с участием правительств и НПО в регионе⁵¹. Центр также осуществляет программы сотрудничества в странах региона. В феврале 2009 года Центр в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения, ЭСКАТО и несколькими НПО провел первую Азиатско-тихоокеанскую конференцию на тему «Инклюзивное развитие на основе общин: инвалиды и их семьи».

Новая Зеландия

61. В основе подхода Агентства международной помощи и развития Новой Зеландии к вопросам учета проблем инвалидов в своих программах в области развития лежит несколько основных документов⁵². Агентство финансирует ряд индивидуальных страновых проектов по всему Тихоокеанскому региону, и многие из них предусматривают поддержку укрепления потенциала организаций инвалидов. Кроме того, Новозеландская стратегия по вопросам инвалидности⁵³ предусматривает долгосрочный процесс обеспечения того, чтобы Но-

⁵⁰ См. www.jica.go.jp/english.

⁵¹ См. *Analysis from a Capacity Development Perspective Asia-Pacific Development Center on Disability Project*, Japan International Cooperation Agency, Institute for International Cooperation (March 2008) (www.jica.go.jp/english/publications/reports/study/topical/disability/pdf/00.pdf).

⁵² См. “New Zealand’s aid programme – an overview,” NZAID (www.nzaid.govt.nz/library/docs/factsheet-nzaid-overview.pdf); см. также “Towards A Safe and Just World Free of Poverty: NZAID Policy Statement,” NZAID (2002) (www.nzaid.govt.nz/library/docs/nzaid-policy-statement.pdf).

⁵³ См. “New Zealand Disability Strategy: Making a World of Difference Whakanui Oranga,” New Zealand Ministry of Health, Minister for Disability Issues (2001) (www.odi.govt.nz/nzds). Что касается копии докладов о ходе работы по Стратегии, см. “Progress in Implementing the New Zealand Disability Strategy: 2003–2004”, New Zealand Minister for Disability Issues,

вая Зеландия стала всеохватным обществом для всех людей с инвалидностью. Будучи общей правительственной стратегией, она наполняет конкретным содержанием целый ряд мер внутренней и внешней политики и ставит 15 целей, каждая из которых подкрепляется детальными практическими мерами.

Норвегия

62. Норвежское агентство по сотрудничеству в целях развития приняло план действий, озаглавленный “The inclusion of disability in Norwegian development cooperation” («Учет инвалидов в норвежском сотрудничестве в целях развития»), который был опубликован в 2002 году. План охватывает политику Норвегии в отношении инвалидов, соответствующие международные соглашения и конвенции, включая обсуждение проблем, касающихся связи с развитием и инвалидностью, и устанавливает практические руководящие указания в отношении того, как вести работу.

Швеция

63. Политика Шведского агентства по международному сотрудничеству в целях развития в области нищеты подчеркивает важность проведения анализов проблемы нищеты, которые включают положение инвалидов и содействуют их участию в социальном развитии. В 2005 году Агентство приняло позиционный документ по вопросам инвалидности под названием “Children and adults with disabilities” («Дети и взрослые с инвалидностью»), в котором подчеркнуто, что «положение инвалидов, таким образом, должно в целом учитываться в общем анализе СИДА по вопросам развития и в деятельности по планированию, осуществлению, мониторингу и оценке»⁵⁴.

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

64. Департамент по международному развитию Соединенного Королевства недавно выпустил методический документ, озаглавленный “How To Note: Working on Disability in Country Programmes” («Практическое руководство: работа по проблематике инвалидности в рамках страновых программ»)⁵⁵. В этом документе, опирающемся на несколько более ранних исследований, излагаются обоснования для приоритизации учета интересов инвалидов в процессе развития и при этом подчеркивается связь между нищетой и инвалидностью и невозможность достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, без учета проблем инвалидов. Программы по вопросам инвалидности, пользующиеся поддержкой Департамента, включают как инициативы, предназначенные конкретно для инвалидов, так и компоненты инвалидности в рамках той или иной основной программы.

65. Департамент начал использовать свой подход к учету интересов инвалидов с выпуска документа по обсуждаемым вопросам, озаглавленного “Disabil-

Office of Disability Issues, Ministry for Social Development (2004) (www.odi.govt.nz/nzds).

⁵⁴ “Children and adults with disabilities,” Swedish International Development Agency, Department of Democracy and Development (2005) (www.make-development-inclusive.org/docsen/SWChildrenandadultswithdisabilities.pdf).

⁵⁵ “How To Note: Working on Disability in Country Programmes,” United Kingdom Department for International Development (2007) (www.make-development-inclusive.org/docsen/howtonotedfid.pdf).

ity, Poverty and Development” («Инвалидность, нищета и развитие»)⁵⁶. Этот документ и сформулированный в нем подход были вдохновлены непосредственно усилиями по обеспечению большего равенства для женщин — «двуединым» подходом, «сочетающим попытки учитывать потребности и права женщин в основном русле работы по сотрудничеству в целях развития, а также поддержку конкретных инициатив, нацеленных на расширение прав и возможностей женщин». Согласно определению, данному Департаментом, этот подход стимулирует конкретные проекты по удовлетворению потребностей инвалидов, равно как и более широкие усилия по учету равенства инвалидов в более широких стратегиях сокращения масштабов нищеты.

Соединенные Штаты

66. Агентство Соединенных Штатов по международному развитию (ЮСАИД) официально сделало свои руководящие указания 1997 года по вопросам инвалидности частью политики ЮСАИД в 2004 году, тем самым потребовав включения компонента инвалидности во все финансируемые ЮСАИД программы⁵⁷. Эти программы включают обеспечение того, чтобы сотрудники ЮСАИД были осведомлены о всеохватном развитии и чтобы ЮСАИД занималось программированием с учетом проблем инвалидов. В сентябре 2009 года Национальный совет Соединенных Штатов по вопросам инвалидности заказал исследование, которое позволит подробно изучить вопрос о том, в какой степени программы внешней помощи учитывают инвалидов. Это исследование будет также включать анализ хода осуществления политики ЮСАИД по вопросам инвалидности.

VI. Заключение и рекомендации

67. Настоящий доклад показал, что, хотя сотрудничество в целях развития, конкретно ориентированное на инвалидов, существует вот уже несколько десятилетий, учет интересов инвалидов в общем сотрудничестве в целях развития — это относительно новое, реализующееся в настоящее время явление, причем многие учреждения начали заниматься такой работой только после 2000 года.

68. Несмотря на время, энергию и ресурсы, которые многие учреждения по вопросам развития инвестируют в разработку политики и инструкций, до сих пор информация о практическом осуществлении учета интересов инвалидов и опыт в этой области являются ограниченными. Достижение цели учета интересов инвалидов на всех уровнях остается немалой проблемой. Поэтому необходимы дальнейшие усилия для придания конкретного смысла концепции учета и ее реализации на практике. В частности, статья 32 Конвенции о правах инвалидов, касающаяся международного сотрудничества, служит всеобъемлющей нормативной основой, а также конкретным указанием для учета проблем инвалидов. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть следующие рекомендации в отношении учета интересов инвалидов в международной повестке дня в об-

⁵⁶ См. www.dfid.gov.uk/Documents/publications/disabilitypovertydevelopment.pdf.

⁵⁷ См. USAID, “USAID Disability Policy Paper” (Washington, D.C., 1997) (www.usaid.gov/about/disability/DISABPOL.FIN.html).

ласти развития, конкретно в области международного сотрудничества в целях развития, для того чтобы заполнить пробел между политикой и практикой и улучшить практическое осуществление:

a) политику, учитывающую проблемы инвалидов, следует принимать на всех уровнях сотрудничества в целях развития в соответствии с международными нормативными и оперативными рамками сотрудничества в целях развития, Конвенцией о правах инвалидов (с особым упором на статью 32) и другими соответствующими международными документами по вопросам инвалидности и развития;

b) государства-члены и учреждения по вопросам развития следует стимулировать к тому, чтобы они прилагали дальнейшие усилия по учету интересов инвалидов в общих программах действий в области развития, содействовали разработке политики в отношении развития с учетом проблем инвалидов и практически реализовывали учет интересов инвалидов в программах в области развития;

c) государства-члены и учреждения по вопросам развития следует также стимулировать к тому, чтобы они проводили периодические обзоры и оценки, анализируя то, в какой степени вопросы инвалидности эффективно учитываются в деятельности в сфере развития, в целях выявления передовых методов и устранения пробелов между провозглашенными целями политики и результатами практических усилий по осуществлению;

d) государства-члены и учреждения по вопросам развития следует настоятельно призывать признать важность доступности в том, что касается включения инвалидов в деятельность в области развития, и принимать меры для того, чтобы сделать физические условия доступными для инвалидов любого рода, и обеспечивать доступную информацию и коммуникацию;

e) государства-члены и учреждения по вопросам развития следует также настоятельно призывать признать важность участия и обеспечить консультации, включение и интеграцию инвалидов и их организаций в том, что касается формулирования, осуществления и оценки стратегий и мероприятий по сотрудничеству в целях развития;

f) государства-члены и учреждения по вопросам развития следует стимулировать к тому, чтобы они проводили мероприятия по повышению уровня осведомленности, обучению и профессиональной подготовке своих служащих по вопросам инвалидности и рассмотрели вопрос об активном приеме на работу инвалидов на всех уровнях и должностях, включая должности на местах;

g) государства-члены и учреждения по вопросам развития следует также стимулировать к тому, чтобы они связывали учет проблем инвалидов в процессе развития с другими процессами вовлечения и всестороннего учета, такими как всесторонний учет гендерной проблематики, дабы консолидировать учет в социально всеохватный процесс в интересах содействия развитию.